



19033-20.962.03



Арт. № 19033

smart Water Control



Арт. № 19034

smart Dual Water Control

bg

Ръководство на потребителя

Компютър за напояване

GARDENA smart Water Control/ smart Dual Water Control

1. Инструкции за безопасност	5
1.1 Общи инструкции за безопасност	5
1.1.1 Предназначение	6
1.1.2 Безопасна работа с акумулаторните батерии	6
1.1.3 Безопасно стартиране	7
1.2 Допълнителни инструкции за безопасност	7
2. Въвеждане в експлоатация	8
2.1 DuoConnect	8
2.1.1 Инсталиране на приложението GARDENA Bluetooth® App	10
2.1.2 Инсталиране на GARDENA smart App	11
2.2 Поставяне на акумулаторните батерии	13
2.3 Свързване на Water Control	14
2.3.1 Използване на адаптерите (включени в комплекта)	14
2.3.2 Свързване на Water Control към крана	14
2.3.3 Свързване на smart Sensor	15
3. Обслужване	16
3.1 Програмиране на Water Control чрез приложението GARDENA Bluetooth® App	16
3.2 Програмиране на Water Control чрез GARDENA smart App	16
3.3 Настройки на продукта	17
3.3.1 Работни елементи/дисплеи	17
3.3.2 Ръчно напояване	18
3.3.3 Фабрични настройки	19

4. Техническо обслужване.....	20
4.1 Почистване на филтъра	20
4.2 Почистване на Water Control	20
5. Съхранение.....	21
6. Отстраняване на повреди.....	22
7. Технически характеристики	24
8. Аксесоари/Резервни части.....	25
9. Сервиз/Гаранция.....	26
9.1 Сервиз	26
9.2 Гаранция	26
10. Изхвърляне	27
10.1 Изхвърляне на продукта.....	27
10.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия	27
11. Приложение	28
11.1 Преотстъпване на търговски марки	28
11.2 Декларация за съответствие на ЕО.....	28

Превод на оригиналната инструкция



От съображения за безопасност децата и младите хора на възраст под 16 години, както и всеки, който не е запознат с това ръководство на потребителя, не трябва да използват този продукт. Хора с ограничени физически или психически способности може да използват продукта само ако са под надзор или получават инструкции от отговорно за тях лице. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с продукта. Никога не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

1.1 Общи инструкции за безопасност

Важно!

- Преди употреба прочетете ръководството за оператора внимателно и го пазете за бъдещи справки.
- Продуктът може да работи на открито при температури между +5 °C и +50 °C.
- Проверявайте продукта за повреди преди всяко стартиране.
- Дръжте повредените части далеч от деца.
- Редовно проверявайте акумулаторните батерии за повреди.
- Не използвайте повредени акумулаторни батерии. Изхвърлете използваните акумулаторни батерии в съответствие с регламентите (вижте „10.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия“, страница 27).
- Дръжте повредените акумулаторни батерии далеч от деца.
- Не използвайте продукта в експлозивна атмосфера.
- Проверявайте продукта за течове преди всяко стартиране.
- Продуктът се нагрява на пряка слънчева светлина. Докосването на продукта може да причини леки изгаряния при контакт.

1.1.1 Предназначение

GARDENA smart Water Control е предназначена за лична употреба в домашни и хоби градини и трябва да се използва само на открито за управление на пръскачки и системи за капково напояване. **smart Water Control** може да се използва и за автоматично напояване, докато сте на почивка.



ОПАСНОСТ!

Риск от нараняване

- GARDENA smart Water Control не трябва да се използва в промишлени приложения или в комбинация с химикали, хранителни продукти или запалими или експлозивни вещества.

1.1.2 Безопасна работа с акумулаторните батерии

- От съображения за функционална надеждност само три алкални акумулаторни батерии от тип LR6 (AA) (Mignon) може да се използват в Water Control.
- Не използвайте презареждаеми акумулаторни батерии.
- За да предотвратите повреда на Water Control поради използването на изтощена акумулаторна батерия по време на по-дълго отсъствие, акумулаторната батерия трябва да се смени, когато индикаторът за акумулаторната батерия светне в червено.
- Ако блокът за управление се отстрани по време на напояване, клапанът остава отворен. Това води до непрекъснато напояване, докато блокът за управление бъде закрепен правилно отново.

1.1.3 Безопасно стартиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ Използвайте Water Control само на открито.

- Water Control трябва да се монтира само вертикално и със съединителната гайка, насочена нагоре, за да се предотврати навлизането на вода в отделението за акумулаторни батерии.
- Минималният дебит на подаване на вода за безопасно превключване на управлението на напояването е 20 – 30 l/h (например за системи за капково напояване трябва да има поне 10 – 15 x 2-литрови глави за капково напояване).
- Температурата на минаващата през системата вода не трябва да превишава 40 °C.
- Използвайте само чиста и прясна вода.
- Минималното работно налягане е 0,5 bar, максималното работно налягане е 12 bar.
- Избягвайте напрежението на опън.
- Не дърпайте маркуча, докато е свързан.

1.2 Допълнителни инструкции за безопасност



ОПАСНОСТ!

Риск от спиране на сърдечната дейност

Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. Това електромагнитно поле може да повлияе на функционалността на активни или пасивни медицински импланти (напр. пейсмейкъри), което може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

- Консултирайте се с Вашия лекар и производителя на Вашия имплант, преди да използвате този продукт.

2. Въвеждане в експлоатация

2.1 DuoConnect

smart Water Control/smart Dual Water Control може да се управлява директно чрез приложението GARDENA Bluetooth® App.

За да се възползвате максимално от всички функции и предимства, Water Control може да бъде разширена с помощта на smart Gateway (арт. № 19005). След това GARDENA smart App се използва за работа.

Характеристики	Приложение GARDENA Bluetooth® App	Приложение GARDENA smart App
Управление от	< 10 m	от всяка точка
EasyConfig	✓	✓
С помощта на GARDENA	Автоматично разписание на основата на – Местоположение и условия на отглеждане на потребителя	Автоматично разписание на основата на – Библиотека с растения – Прогноза за времето – smart Sensor – Поливане, съобразено с изгрева/залеза на слънцето – Местоположение и условия на отглеждане на потребителя
Връзка към Smart Home	–	✓

За напояване могат да се използват пръскачки или система за капково напояване.

smart Dual Water Control разполага с два отделни управляеми клапана. Това позволява две различни градински площи да се напояват автоматично и независимо една от друга. Всяка връзка може да бъде програмирана индивидуално.

Water Control извършва напояване напълно автоматично според зададеното разписание и следователно може да се използва и докато сте на почивка.

2.1.1 Инсталиране на приложението GARDENA Bluetooth® App

Безплатното **приложение GARDENA Bluetooth® App** трябва да се инсталира на Вашето мобилно устройство (смартфон/таблет), преди да свържете Water Control с устройството.

Изтеглете приложението GARDENA Bluetooth® App от App Store (Apple) или Google Play.

Или сканирайте QR кода:



1. Изтеглете и инсталирайте приложението GARDENA Bluetooth® App.
2. Отворете приложението GARDENA Bluetooth® App.
3. Изберете „Добавяне на продукт“.
4. Изберете Water Control от списъка с продукти.

Сега ще бъдете напътствани през следващите стъпки на инсталиране и програмиране.

Помощ при добавяне:

Ако светодиодът не започне да мига, след като поставите акумулаторната батерия:

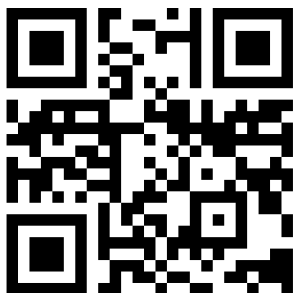
1. Натиснете и задръжте бутона на устройството, докато светодиодът за свързаност  започне да мига.
Това обикновено отнема около 3 до 5 секунди.
2. Задължително дръжте бутона натиснат, докато видите, че светодиодът мига.

2.1.2 Инсталиране на GARDENA smart App

Безплатното **GARDENA smart App** трябва да се инсталира на Вашето мобилно устройство (смартфон/таблет), преди да свържете Water Control към устройството.

Изтеглете приложението GARDENA smart App от App Store (Apple) или Google Play.

Или сканирайте QR кода:



1. Изтеглете и инсталирайте GARDENA smart App.
2. Регистрирайте се като потребител и влезте в приложението.
3. Изберете „Добавяне на продукт“.
4. Първо свържете smart Gateway (арт. № 19005).
5. След това изберете Water Control от списъка с продукти.

Сега ще бъдете напътствани през следващите стъпки на инсталиране и програмиране.

Помощ при добавяне:

Ако светодиодът не започне да мига, след като поставите акумулаторната батерия:

1. Натиснете и задръжте бутона на устройството, докато светодиодът за свързаност  започне да мига.
Това обикновено отнема около 3 до 5 секунди.
2. Задължително дръжте бутона натиснат, докато видите, че светодиодът мига.

2.2 Поставяне на акумулаторните батерии

Акумулаторните батерии не са включени в обхвата на доставката.

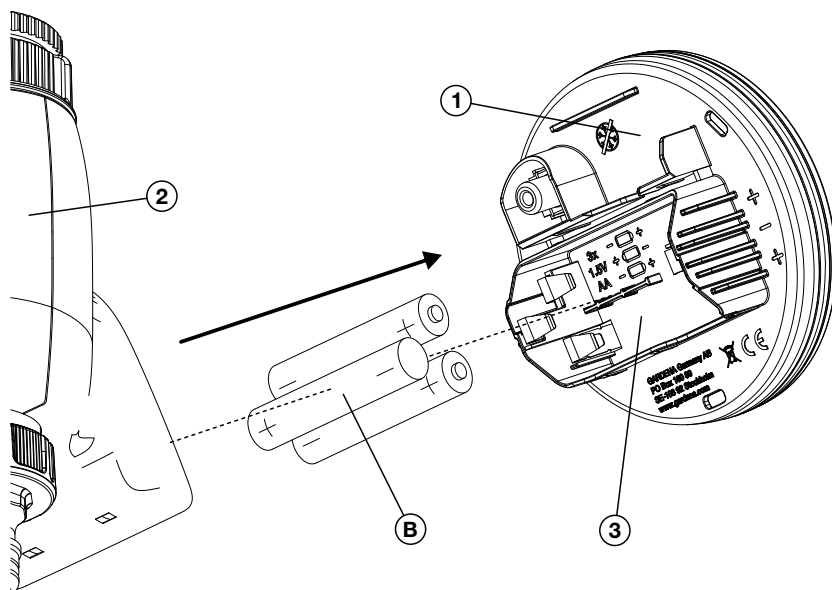
Water Control може да работи само с три алкални батерии от тип LR6 (AA) (Mignon).

Експлоатационният живот на акумулаторната батерия е прибл. шест месеца. Животът на акумулаторната батерия може да варира в зависимост от температурата на околната среда и честотата на използване.



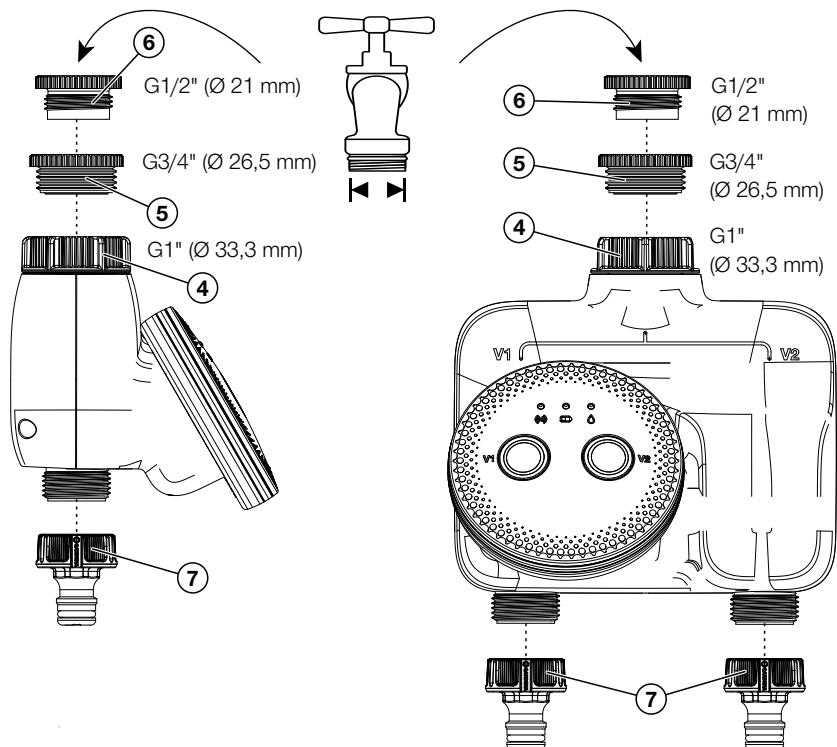
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

→ За да се осигури пълна функционалност, не трябва да се използват презареждащи се акумулаторни батерии.



1. Отстранете блока за управление ① от Water Control ②.
2. Поставете трите батерии ③ в планката за акумулаторни батерии ③ на блока за управление ① (осигурете правилния поляритет +/–).
3. Натиснете блока за управление ① обратно в Water Control ②.

2.3 Свързване на Water Control



2.3.1 Използване на адаптерите (включени в комплекта)

- За резби 26,5 mm (G 3/4"):**
Завийте адаптера ⑤ върху Water Control на ръка (не използвайте клещи).
- За резби 21,0 mm (G 1/2"):**
Завийте адаптера ⑥ върху адаптера ⑤ на ръка (не използвайте клещи).

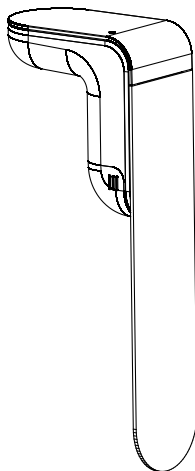
2.3.2 Свързване на Water Control към крана

- Завийте съединителната гайка ④ на Water Control върху резбата на крана на ръка (не използвайте клещи).
- Завийте конектора за кран ⑦ върху изходния отвор на Water Control.

2.3.3 Свързване на smart Sensor

smart Sensor (арт. 19030, 19040) автоматично измерва влажността на почвата в кореновата зона на растенията и температурата близо до земята и изпраща резултатите от измерването до smart Gateway. (Стойностите могат да бъдат прочетени чрез GARDENA smart App.)

smart Sensor може да се свърже само ако Water Control е свързана чрез smart App.



→ Свързване на smart Sensor (арт. № 19030/19040) в съответствие с ръководството на потребителя за smart Sensor.

3. Обслужване

3.1 Програмиране на Water Control чрез приложението GARDENA Bluetooth® App

→ Вижте „2.1.1 Инсталиране на приложението GARDENA Bluetooth® App“.

Функции на приложението GARDENA Bluetooth® App:

Приложението GARDENA Bluetooth® App съдържа следните функции за Water Control:

- Създаване на разписания (продължителност и честота)
- Стартиране и спиране на ръчно напояване

3.2 Програмиране на Water Control чрез GARDENA smart App

Когато превключвате между **приложението GARDENA Bluetooth® App** и **GARDENA smart App**, трябва да върнете продукта към фабричните му настройки.

1. Натиснете и задръжте **бутона за ръчен режим на работа** (M) за 15 секунди.
2. Вижте „2.1.2 Инсталиране на GARDENA smart App“.

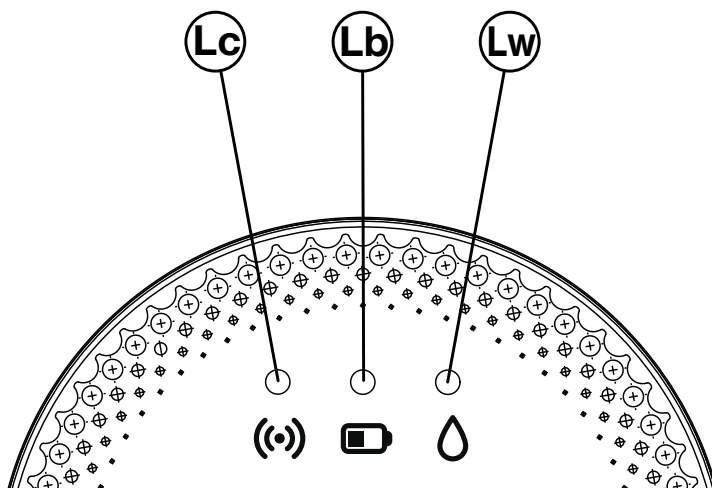
Функции на GARDENA smart App:

GARDENA smart App съдържа следните функции за Water Control:

- Създаване на разписания (продължителност и честота), включително информация за времето и библиотека с растения
- Стартиране и спиране на ръчно напояване
- Свързване на други устройства на smart system: напр. smart Sensor (арт. 19040)
- Интегриране на Smart home, напр. Apple Home, Alexa, Google Home

3.3 Настройки на продукта

3.3.1 Работни елементи/дисплей



Приложение GARDENA Bluetooth® App/ GARDENA smart App

Ⓒ светодиод за възможност за свързване

Сдвояване на устройство	мига в бяло
Свързано устройство	бяло за 10 сек

Ⓓ индикаторен светодиод на акумулаторната батерия

Състоянието на акумулаторната батерия е нормално	свети в зелено
Разредена акумулаторна батерия	светва в червено
акумулаторната батерия е изтощена	мига в червено

Ако светодиодът мига в червено, клапанът вече няма да се отвори. Клапан, отворен по разписание, винаги ще бъде затворен отново. Индикаторът за акумулаторната батерия се нулира при смяна на акумулаторната батерия.

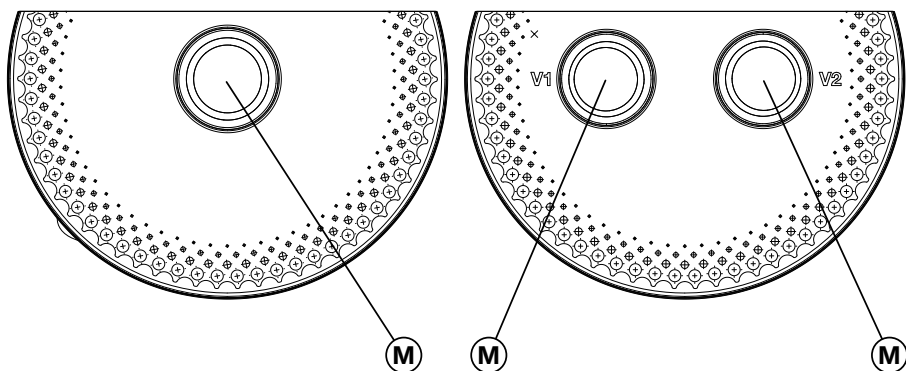
→ Светодиодът светва в червено: сменете акумулаторните батерии своевременно (вижте глава „2.2 Поставяне на акумулаторните батерии“, страница 13).

(Lw) светодиод за активно напояване

Активно напояване

бяло за 10 сек

3.3.2 Ръчно напояване



Можете да използвате **бутона за ръчен режим на работа (M)** да стартирате или спирате поливането ръчно по всяко време - независимо от зададеното разписание. Със smart Dual Water Control двата клапана (V1 и V2) могат да се управляват поотделно.

Ако даден клапан е отворен в момента според разписанието, можете да го затворите ръчно предварително, без да променяте разписанието. Продължителността на ръчното поливане може да се зададе индивидуално в приложението. Ако желаете, можете също така да дезактивирате бутона за ръчен режим на работа, за да предотвратите неволно активиране.

Ако напояването по разписание е спряно ръчно, управляваното съгласно разписанието напояване не може да бъде продължено.

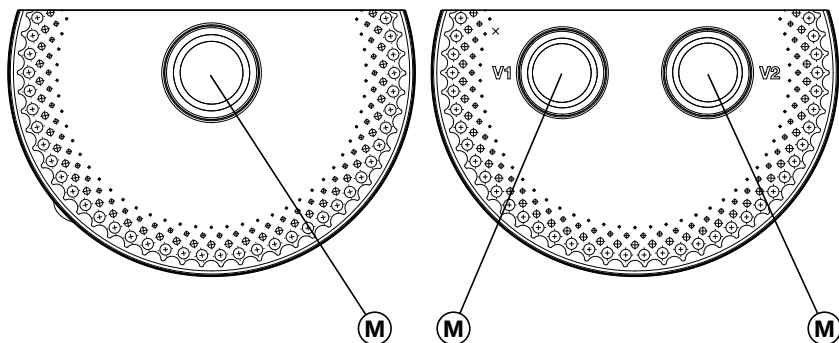
Ако сте отворили клапана ръчно и програмираното време за стартиране на поливането съвпада с продължителността на ръчното поливане, програмираното време за стартиране на поливането се отменя.

Пример:

Клапанът се отваря ръчно в 9:00 ч., а продължителността на ръчното поливане е 30 мин.

Разписание в 9:15 ч. няма да бъде изпълнено в този случай.

3.3.3 Фабрични настройки

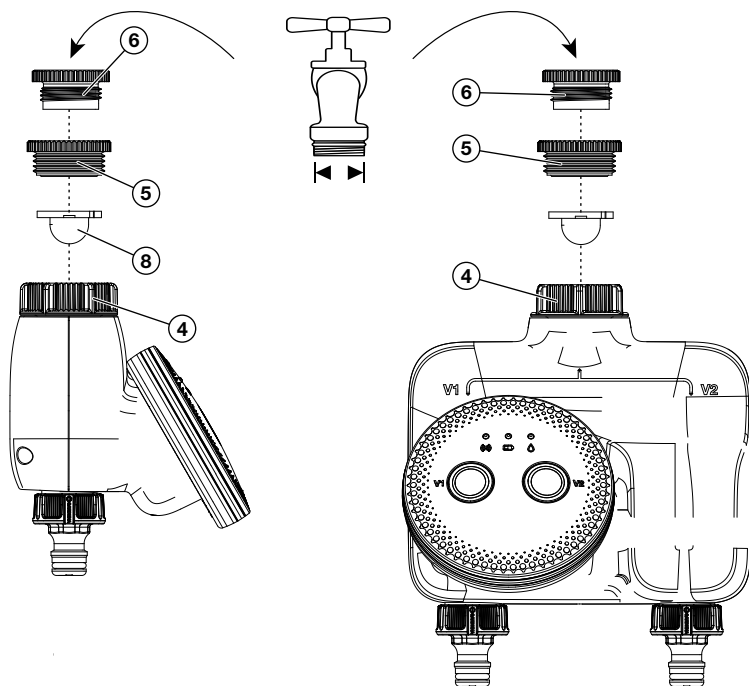


→ Натиснете **бутона за ръчен режим на работа** (M) за 15 секунди.

smart Water Control ще се върне към фабричните настройки.

4. Техническо обслужване

4.1 Почистване на филтъра



Филтърът (8) трябва да се проверява редовно и да се почиства, ако е необходимо.

1. Развийте Water Control от резбата на крана на ръка (не използвайте клещи).
2. Ако е необходимо, развийте адаптера (5) и (6).
3. Отстранете филтъра (8) от съединителната гайка (4) и почистете филтъра (8).

4.2 Почистване на Water Control

Не използвайте корозивни или абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте Water Control с влажна кърпа (не използвайте разтворители).

5. Съхранение

Water Control не е защитена срещу скреж (под 4 °C) и трябва да се съхранява извън обсега на деца.

За оставяне за съхранение:

1. Отстранете акумулаторните батерии.

Това предотвратява повреда, причинена от протичане на акумулаторни батерии.

2. Съхранявайте Water Control на сухо и защитено от скреж място.

6. Отстраняване на повреди

В случай на неизправности можете да намерите някои често задавани въпроси на тази връзка: www.gardena.com

Проблем	Възможна причина	Решение
Без светодиоден дисплей	Акумулаторните батерии са поставени неправилно.	→ Спазвайте поляритета (+/-).
	Акумулаторните батерии са напълно изтощени.	→ Монтирайте нови (алкални) акумулаторни батерии.
Поливане чрез бутона за ръчен режим на работа не е възможно	Water Control е в режим на празен ход.	→ Натиснете бутона за ръчен режим на работа 2 пъти (1 път за събуждане, 1 път за ръчно поливане).
	Акумулаторните батерии са изтощени (светодиодният индикатор за акумулаторните батерии светва в червено).	→ Поставете нови (алкални) батерии.
	Кранът е затворен.	→ Отворете крана.
Програмата за поливане не се изпълнява (няма напояване)	Преди това клапанът е бил отворен ръчно.	→ Избягвайте дублиране на програмите.
	Кранът е затворен.	→ Отворете крана.
	Акумулаторните батерии са изтощени (светодиодният индикатор за акумулаторните батерии светва в червено).	→ Поставете нови (алкални) батерии.

Проблем	Възможна причина	Решение
Програмата за поливане не се изпълнява (няма напояване)	При използване на датчика за влажност на почвата: smart Sensor отчита влажността.	→ Програмата за поливане продължава веднага щом нивото на водата падне под зададения праг.
Water Control не се затваря	Минималният дебит на подаване е по-малко от 20 l/h.	→ Свържете още глави за капково напояване.
	Минималното налягане от 0,5 bar не е налице.	→ Осигурете минимално налягане 0,5 bar.
	Клапанът е замърсен.	→ Изплакнете срещу посоката на потока.
Water Control не може да бъде свързана към smart App	Продуктът е използван преди това чрез Bluetooth®.	→ Върнете продукта към фабричните настройки (натиснете бутона за ръчен режим на работа за 15 секунди).

ЗАБЕЛЕЖКА:

За други повреди се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат извършвани само от центрове за сервизно обслужване на GARDENA или от специализирани дилъри, одобрени от GARDENA.

7. Технически характеристики

	Арт. № 19033	Арт. № 19034
Брой на клапаните	1	2
Диапазон на работната температура (на открито)	5 – 50 °C	5 – 50 °C
Мин./макс. работно налягане	0,5 / 12 bar	0,5 / 12 bar
Използвана течност	чиста и прясна вода	чиста и прясна вода
Макс. температура на средата	40 °C	40 °C
Необходими акумулаторни батерии	3 x алкални акумулаторни батерии тип LR6 (AA) Mignon	3 x алкални акумулаторни батерии тип LR6 (AA) Mignon
Експлоатационен живот на акумулаторната батерия	един сезон	един сезон

Вътрешна SRD (късообхватни радиоантени):

	Приложение GARDENA Bluetooth® App	GARDENA smart App
Честотен обхват	2,402 – 2,480 GHz	863 – 870 MHz
Максимална мощност	10 mW	25 mW
Свободен полев радиобхват (прибл.)	10 m	100 m

8. Аксесоари/Резервни части

GARDENA Gateway	За използване на интелигентните функции на Water Control.	Арт. № 19005
Датчик GARDENA	За отчитане на влажността на почвата при автоматично напояване.	Арт. № 19040

9. Сервиз/Гаранция

9.1 Сервиз

Актуалната информация за контакт с нашия център за сервизно обслужване можете да намерите онлайн на адрес:

www.gardena.com/contact

9.2 Гаранция

Гаранцията на производителя е предмет на гаранционните условия и е налична на адрес:

www.gardena.com/warranty

10.1 Изхвърляне на продукта



Символът означава, че продуктът не е битов отпадък. Рециклирайте го чрез местната система за събиране на електрическо и електронно оборудване.

Това допринася за правилното управление на отпадъците в края на жизнения цикъл. Свържете се с местните власти, местните служби за отпадъци, Вашия сервизен дилър на GARDENA или търговец на дребно за информация. Неправилното изхвърляне може да окаже потенциално отрицателно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради потенциалното наличие на опасни вещества.

10.2 Изхвърляне на акумулаторната батерия



Акумулаторните батерии не трябва да се изхвърлят заедно с обикновени битови отпадъци. Те трябва да се изхвърлят в съответствие с местните регламенти за опазване на околната среда.

1. Отстранете акумулаторната батерия от продукта.
2. Дръжте акумулаторните батерии далеч от деца.
3. Уверете се, че контактите на акумулаторната батерия не са свързани накъсо, като поставите върху тях изолирбанд.
4. Изхвърляйте акумулаторните батерии само когато са разредени.
5. Изхвърляйте или рециклирайте акумулаторните батерии в съответствие с приложимите местни регламенти за опазване на околната среда.

11. Приложение

11.1 Преотстъпване на търговски марки

Apple и логото на Apple са търговски марки на Apple Inc., регистрирани в Съединените щати и други държави. App Store е марка на услуга на Apple Inc., регистрирана в Съединените щати и други държави.

Google и логото на Google Play са търговски марки на Google LLC.

Останалите търговски марки и търговски наименования са на съответните им собственици.

11.2 Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото GARDENA Manufacturing GmbH декларира, че типът радиооборудване (арт. 19033/19034) отговаря на изискванията на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на Декларацията за съответствие на ЕС е на разположение на следния интернет-адрес:

<http://www.gardena.com>

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbostop.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshall Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обърс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvar-
nagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China

办公室地址:
上海市长宁区金钟路788号荟聚办
公楼D栋7楼03-05单元

Office Add:

Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788,
Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist.,
Shanghai, PRC 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
serviciocliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B*, Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinou Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofly St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#7/0, Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and

Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newtown Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvar-
nagroup.com

Iceland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf

Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jagandhardware.com

Iraq

Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarnagroup.com

Japan

Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

ТОО "Лямэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

ООС0 Айе Мак
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
1622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maisson Lisee
La City Trionon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaisson.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
4230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@magicnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Troskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsanak, Karaoglanoglu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaili 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@Friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bançe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 399 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebab Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

АТ «Альмист»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщаківка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998) 93-5414141/
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngao giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 00685
sales@cuttingedge.co.zw

19033-20.962.03/0926
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com